Pro.2

Stereo Innerphones

- Operating Instructions
- Instructions pour l'utilisation
- Modo de empleo
- bedienungsanleitung
- istruzioni per l'uso
- Gebruiksaanwijzing
- Instruções de uso
- 使用説明書
- 使用说明书

Printed in China

繁體中文

如何佩戴耳機(圖A, B, C)

1. 根據Pro.2獨特的顏色識別設計確定左右耳機，左耳機是灰色耳塞、灰色耳機分線，右耳機是白色或黑色。
2. 將灰色耳塞、灰色耳機分線配戴於左耳，白色或黑色耳塞及耳機分線配戴於右耳。
3. 將耳塞完全塞入耳道，並調整配戴的舒適度，耳塞沒裝戴好時，會影響到低音的表現。

如何更換耳塞(圖D)

1. 根據自己耳朵的大小，選擇適合的尺寸(大/中/小)，更換的方式如圖所示。
2. 從耳塞大的圓測面剝離，輕取下現有的耳套。
3. 在喇叭的出音孔滑動更換耳塞。
4. 將更換的耳塞按下滑動、固定到位，直到感覺與出音孔完全固定。
5. 耳塞髒污時，可以取下以温和的清潔劑清洗。

如何拉拔插針頭(圖E)

手握插頭把手進行電線的插入或拔除，不可以直接拉電線拔除插頭。

注意事項

1. 佩戴耳機以高音量收聽可能會影響你的聽力，為了交通安全請勿在騎車或駕車時使用。
2. 請勿在耳機上放置重物或施加壓力，否則在長期存放中會造成耳機變形。
3. 耳塞或耳墊可能會由於長期存放或使用而老化。
4. 使用後請妥善收藏，禁止3歲以下孩童使用。

简体中文

如何佩戴耳机(图A, B, C)

1. 根据Pro.2独特的颜色识别设计确定左右耳机，左耳机是灰色耳塞、灰色耳机分线，右耳机是白色或黑色。
2. 将灰色耳塞、灰色耳机分线配戴於左耳，白色或黑色耳塞及耳机分线配戴於右耳。
3. 将耳塞完全塞入耳道，并调整配戴的舒适度，耳塞没装戴好时，会影响到低音的表现。

如何更换耳塞(图D)

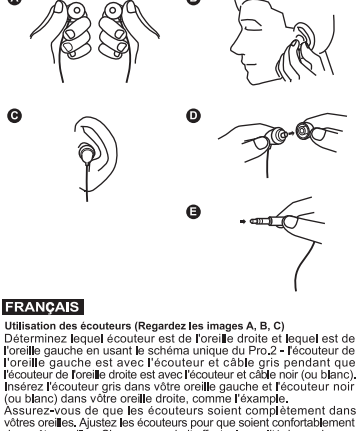
1. 根据自己耳朵的大小,选择适合的尺寸(大/中/小),更换的方式如图所示。
2. 从耳塞大的圆测面剥离，轻取下现有的耳套。
3. 在喇叭的出音孔滑动更换耳塞。
4. 将更换的耳塞按下滑动、固定到位，直到感觉与出音孔完全固定。
5. 耳塞髒污时，可以取下以温和的清洁剂清洗。

如何拉拔插针头(图E)

手握插头把手进行电线的插入或拔除，不可以直接拉电线拔除插头。

注意事項

1. 佩戴耳机以高音量收听可能会影响你的听力，为了交通安全请勿在骑车或驾车时使用。
2. 请勿在耳机上放置重物或施加压力,否则在长期存放中会造成耳机变形。
3. 耳塞或耳垫可能会由於长期存放或使用而老化。
4. 使用後请妥善收藏，禁止3岁以下孩童使用。



FRANÇAIS

Utilisation des écouteurs (Regardez les images A, B, C)

1. Déterminez lequel écouteur est de l'oreille droite et lequel est de l'oreille gauche en usant le schéma unique du Pro.2 - l'écouteur de l'oreille gauche est avec l'écouteur et câble gris pendant que l'écouteur de l'oreille droite est avec l'écouteur et câble noir (ou blanc).
2. Insérez l'écouteur gris dans vôtre oreille gauche et l'écouteur noir (ou blanc) dans vôtre oreille droite, comme l'éxample.
3. Assurez-vous de que les écouteurs soient complètement dans vôtres oreilles. Ajustez les écouteurs pour que soient confortablement dans vôtre oreilles. Si non, pourvoirait affecter la qualité du son basse.

Comment installer les écouteurs correctement (Regardez l'image D)

1. Si les écouteurs ne casent pas, essayez une autre taille (S/M/L). L'installation est comme vu dans l'example.
2. Enlevez avec prudence la pièce de l'écouteur.
3. Installez la pièce de la taille adéquate dans l'écouteur. La pièce devrait être bien placé pour que case de manière juste dans l'écouteur.
4. Si soit necessaire, nettoyez les écouteurs avec une solution de détergent légére.

Comment connecter/déconnecter la prise de la stéréo (Regardez l'image E)

Tenez la prise de la stéréo fermement quand vous la connectez et déconnecter. Ne utilisez pas le câble pour le déconnecter.

Avertissement

1. Écouter des écouteurs à volumes excessifs pourrait affecter vôtre capacite d'entendre. Pour éviter de danger quand en trafic, ne les utilisez pas quand vous soyez en train de conduire ou de rouler en bicyclette.
2. Ne mettez pas de la pression ou de poids sur les écouteurs car pourrait causer que les écouteurs se déforment pendant des périodes de garde prolongés.
3. Les écouteurs pourraient se détériorer à cause d'être garder pendant un temps prolongé, ou à cause d'utilisation prolongé.

DUTCH

De oortelefoontjes aandoen (Bekijk fig. A, B, C)

1. Bepaal de linker- en rechterkant van het oortelefoontje volgens Pro.2 uniek kleur identificatie ontwerp - Linker oortelefoontje is met grijs oorstukje/kabel & rechter oortelefoontje is met zwart (of wit) stukje/kabel.
2. Steek het grijze oorstukje in op uw linkeroor en het zwarte (of witte) oorstukje in op uw rechteroor, zoals in de tekening.
3. Zorg ervoor dat de oortelefoontjes volledig op uw oorkanaal insteken. Anders zou het de lage bas beluid uitvoering kunnen aantasten.

Hoe de oorstukjes correct installeren (Bekijk fig. D)

1. Als de oorstukjes niet op uw oren passen, probeer dan een andere grootte, (S/M/L). Installatie is zoals weergegeven op de tekening.
2. Verwijder het oorstukje voorzichtig van het oortelefoontje.
3. Installeer het oorstukje met een gepaste grootte op het oortelefoontje. Het oorstukje zal geinstalleerd worden op in plaats van te moeten passen op de luidspreker van het oortelefoontje.
4. Maak de oorstukjes schoon met een mild schoonmaakmiddel, indien nodig.

Hoe de stereo plug in te steken/uit te trekken (Bekijk fig. E)

Houd de stereo plug stevig vast om het in te steken en uit te trekken. Trek het snoer niet dadelijk uit.

Voorzorgsmaatregelen

1. Luisteren met oortelefoontjes op een hoog volume kan uw gehoor aantasten.Voor verkeersveiligheid, gebruik het niet terwijl u rijdt of fietst.
2. Zet geen gewicht of druk op de oortelefoontjes, omdat dit de oortelefoontjes zou kunnen vervormen tijdens langdurige opslag.
3. De oorstukjes en oortopjes kunnen verslechteren te wijten aan lange term opslag of gebruik.

ENGLISH

Wearing the earphones (See fig. A, B, C)

1. Determine right and left earphone according to Pro.2 unique color identification design - Left earphone is with gray earpiece/cable & Right earphone is with black (or white) earpiece/cable.
2. Insert the gray earpiece into your left ear and black (or white) earpiece into your right ear, as in the illustration.
3. Be sure to wear the earphones completely inside the ear canal. Adjust the earpieces to fit snugly in your ear. Otherwise, it might affect the low-bass sound performance.

How to install the earpieces correctly (See fig. D)

1. If the earpieces do not fit your ears, try ones of other size (S/M/L). Installation is as shown in the illustration.
2. Remove the earpiece from the earphone gently.
3. Install the earpiece with suitable size back onto the earphone. The earpiece will be installed in place to have snug fit with the earphone speaker.
4. Clean the earpieces with a mild detergent solution if needed.

How to plug/unplug the stereo plug (See fig. E)

Hold the stereo plug firmly to plug and unplug. Do not pull the cord directly.

Precautions

1. Listening with earphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
2. Do not put weight or pressure on the earphones as it may cause the earphones to deform during long storage.
3. The earpieces and ear pads may deteriorate due to long-term storage or use.

ESPAÑOL

Usando los audffonos (Vea las figuras A, B, C)

1. Determine cual es el audífono derecho y izquierdo usando la esquema única de colores identificables del Pro.2 - el audífono del oído izquierdo es con audífono y cable gris mientras el audífono del oído derecho es con audífono y cable negro (o blanco).
2. Introduzca el audífono gris en su oído izquierdo y el audífono negro (o blanco) en su oído derecho, como en el ejemplo.
3. Asegurese de que los audífonos estén completamente dentro de sus oídos. Ajuste los audífonos para que quepan cómodamente dentro de sus oídos. Si no, poderia afectar la calidad del sonido bajo.

Como instalar los audffonos correctamente (Vea la figura D)

1. Si los audífonos no quepan, intente un otro tamaño (S/M/L). La instalación es como visto en el ejemplo.
2. Remueva con cuidado la pieza del audífono.
3. Instale la pieza de tamaño adecuado en el audífono. La pieza debería ser bien instalado para que quepa de maniera justo dentro del audífono.
4. Si sea necesario, limpie los audífonos con una solución de detergente ligera.

Como conectar/desconectar el enchufe del estéreo (Vea la figura E)

Tenga el enchufe del estéreo firmemente cuando conectando y desconectando. No use el cable para desconectarlo.

Aviso

1. Escuchando audífonos a volumenes altos podería afectar su capacidad de oír. Para evitar cualquier peligro cuando en tráfico, no los use cuando esté manejando o cuando andando en bicicleta.
2. No ponga peso o presión en los audífonos porque podería causar que los audífonos se deformen durante períodos de guarda prolongados.
3. Los audífonos poderían deteriorarse a causa de guarda o uso prolongado.

ITALIANA

Indossare le auricolari (vedi fig. A,B, C)

1. Determinate auricolari destra e sinistra in accordanza con il pro 2 con un colore e design particolari- l`auricolare sinistra con cavo e auricolare grigia, e quella di destra e` nera (o bianca)
2. Inserire l`auricolare grigia nell`orecchio sinistro e quella nera (o bianca) nell`orecchio destro, come nell`illustrazione
3. Assicurati che le auricolari siano completamente dentro nel canale uditivo, sistema l`auricolare assicurandosi che si sistemi comodamente nell`orecchio.

Come istallare le auricolari in maniera corretta (vedi fig. D)

1. Se le auricolari non cono confortevoli per le tue orecchie, prova un altra taglia (s/ m/ l), istalla come mostrato nell1illustrazione.
2. Rimuovi la cuffia dall` auricolare dolcemente
3. Inserisci la cuffia con misura corretta all`interno dell`auricolare. la cuffia deve essere posizionata in maniera che risulti aderente all1uricolare
4. Se necessario pulisci la cuffia con una soluzione detergente delicata

Come attaccare/staccare la spina dello stereo (vedi fig E)

Tenere il cavo dello stereo per connettere o sconnettere. Non tirare la corda in maniera diretta.

Precauzioni

1. Ascolare ad alto volume puo` provocare effetti all` udito. per sicurezza stradale non usare mentre si guida
2. Non mettere pesi o pressione sulle airicolari, questo infatti puo` causare la deformazione se depositati per lungo periodo
3. Auricolari e imbottitura possono deteriorare in caso di uso prolungato

PORTUGUES

Usando o fone de ouvido (Veja as figuras A, B, C)

1. Determine qual é o fone de ouvido direito e esquerdo usando a esquema única de cores identificáveis do Pro.2 - o fone de ouvido esquerdo é com fone e cabo cinza enquanto o fone de ouvido direito é com fone e cabo preto (ou branco).
2. Insira o fone cinza no seu ouvido esquerdo e o fone preto (ou branco) no seu ouvido direito, como se vê ilustração.
3. Assegure-se de que os fones estejam completamente dentros dos seus ouvidos. Ajuste os fones de ouvido para que caibam comfortavelmente dentro dos seus ouvidos. Senão poderia afetar a qualidade do som baixo.

Como instalar os fones de ouvido corretamente (Veja a figura D)

1. Se os fones não caibam, tente um outro tamanho (S/M/L). A instalação é como visto na ilustração.
2. Remova com cuidado o fone do fone de ouvido.
3. Instale o fone de tamanho adequado no fone do ouvido. O fone deveria ser bem instalado para que caiba de maneira justo dentro do fone de ouvido.
4. Se for preciso, limpe os fones de ouvido com uma solução de detergente leve.

Como conectar/desconectar o plugue do estêreo (Veja a figura E)

Segure o plugue do estéreo firmemente quando conectando e deconectando. Não puxe a corda.

Aviso

1. Escutando fones de ouvido a volumes altos poderia afetar a sua capacidade de ouvir. Para evitar qualquer perigo quando em tráfego, não use quando esteja dirigindo o andando de bicicleta.
2. Não ponha peso ou pressão nos fones de ouvido porque poderia causar que os fones deformam durante períodos de guarda prolongados. Os fones poderiam deteriorar-se a causa de guarda o uso prolongado.

DEUTSCH

Aufsetzen der Kopfhörer (Siehe Abb. A, B, C)

1. Bestimmen sie rechts oder links entsprechend der Pro.2 Farbmarkierungen das Kabel des linken Ohrstöpsels ist grau, das des rechten ist schwarz (oder weiß) markiert.
2. gemäß der Abbildung, setzen sie den grauen Kopfhörer in das linke, den schwarzen (weißen) in das rechte Ohr.
3. Stellen Sie sicher, dass sich die Ohrstöpsel komplett im Ohrkanal befinden. Korrigieren Sie den Sitz der Ohrstöpsel so, dass sie nicht unangenehm drücken, um eine einwandfreie Akustik der Tiefenbässe zu gewährleisten.

Korrektes Anbringen der Ohrstöpsel (Siehe Abb. D)

1. Sollten die Ohrstöpsel nicht in Ihre Ohren passen, so versuchen Sie ein andere Größe (S/M/L). Der Austausch wird in der Abbildung dargestellt.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Ohrstöpsel vom Kopfhörer.
3. Bringen Sie die Ohrstöpsel der passenden Größe an. Die Ohrstöpsel werden vor Ort angebracht um ein einwandfreies Sitzen zu gewährleisten.
4. Reinigen Sie die Ohrstöpsel mit einem milden Reinigungsmittel falls nötig.

Anbringen und Entfernen des Stereoanschlusses (Siehe Abb. E)

Halten Sie den Anschluss um die Kopfhörer anzubringen oder zu entfernen. Ziehen Sie nicht am Kabel.

Warnungen

1. Benutzen der Kopfhörer unter hoher Lautstärke kann ihr Höhrvermögen beeinträchtigen. Aufgrund der Verkehrssicherheit, benutzen Sie das Produkt daher nicht während des Fahrens.
2. Setzen Sie die Kopfhörer nicht hohem Druck aus, da dies zu Deformationen der Kopfhörer führen könnte.
3. Die Qualität der Ohrstöpsel und Ohrpolster kann sich im Laufe der Benutzung oder Aufbewahrung verschlechtern.